



FAKULTA PEDAGOGICKÁ
ZÁPADOČESKÉ
UNIVERZITY
V PLZNI

Katedra ruského a francouzského jazyka

Fakulta pedagogická

Západočeské univerzity v Plzni

Jungmannova 1

306 19 Plzeň

tel. 377 63 6171

PROTOKOL O HODNOCENÍ PRÁCE

Práce: diplomová

Posudek oponenta

Práci hodnotil(a): PhDr. Jana Sováková, CSc.

Práci předložil(a): Jevgenija Rybková

Název práce: Současná emigrace z RF do ČR – míra adaptace na českou kulturu

1. CÍL PRÁCE (uved'te, do jaké míry byl naplněn):

Cílem předložené diplomové práce bylo podat informaci o současné emigraci občanů Ruské federace (popř. občanů bývalého SSSR, jejichž mateřštinou je ruský jazyk) do České republiky. Autorka zhodnotila tento jev novodobé historie z různých zorných úhlů, shromáždila řadu faktů a dotkla se všech důležitých problémů souvisejících s emigrací. Cíl diplomové práce byl splněn.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ (náročnost, tvůrčí přístup, proporcionality teoretické a vlastní práce, vhodnost příloh apod.):

Teoretická část práce má výrazně informativní charakter, autorka uvádí řadu užitečných údajů týkajících se podmínek dlouhodobého či trvalého pobytu cizinců na území ČR a podmínek pro získání českého občanství. Kriticky hodnotí zkoušku z českého jazyka, kterou žadatelé musí vykonat. Oceňuji, že v části věnované problematice osvojování češtiny ruskojazyčnými mluvčími, diplomantka vychází z vlastní praxe, samostatně hodnotí také učebnice češtiny, které jsou při výuce používány. Práce je vhodně doplněna konkrétními ukázkami testů, jejichž úspěšné absolvování je nutné pro získání trvalého pobytu v ČR a českého občanství.

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA (jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, přehlednost členění kapitol, kvalita tabulek, grafů a příloh apod.):

Práce je členěná do čtyřech základních kapitol, problematika je podána srozumitelně. Výhrady mám k formálnímu zpracování. Diplomantka využívá sekundární literaturu vztahující se k tématu, ilustrativní přílohy jsou zbytečně uvedeny dvakrát. Práce je psána česky, vyskytují se četné jazykové nedostatky, které jsou zřejmě způsobeny faktem, že čeština není autorčina mateřština (např. délka samohlásek, stylistické neobratnosti – „nedostatek pracovních vymožeností“ – str. 40 a řada dalších).

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE (celkový dojem z práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek apod.):

Kladně hodnotím širší uchopení problematiky a využití vlastních zkušeností v praktické části. Kvalitu práce snižují formální nedostatky, které by mohly být odstraněny, pokud by diplomantka požádala o korekturu rodilého mluvčího.

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLÍŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři):

1. Vysvětlete rozdíl mezi emigrantem a imigrantem

6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA (výborně, velmi dobře, dobře, nevyhověl):

velmi dobře

Datum: 21. 5. 2015

Podpis

